

# Interreg



UNIONE EUROPEA  
EVROPSKA UNIJA

## ITALIA-SLOVENIJA



### CROSSMOBY

Progetto strategico co-finanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale  
Strateški projekt sofinancira Evropski sklad za regionalni razvoj



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA INFRASTRUKTURO



OBČINA  
ILIRSKA  
BISTRICA



Regionalni razvojni center Koper  
Centro regionale di sviluppo Capodistria  
RRA Južna Primorska



VENETO  
STRADIC



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento di Management



Posoški razvojni center



Euregio Senza Confini  
Euregio Ohne Grenzen



Urbanistični inštitut  
Republike Slovenije  
Urban Planning Institute  
of the Republic of Slovenia

### Informazioni / Informacije

Regione Autonoma  
Friuli Venezia Giulia  
Direzione centrale  
Infrastrutture e Territorio  
Tel. +39 040 377 4720 / 4137

Seguici sui canali social

[www.facebook.com/regione.fvg.it/](https://www.facebook.com/regione.fvg.it/)

<https://twitter.com/regioneFVGit>

<https://www.instagram.com/regionefvg/>

Foto Igor Ličen



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA



Slovenske železnice



# INAUGURAZIONE servizio ferroviario transfrontaliero UDINE - TRIESTE - LUBIANA

# SLAVNOSTNO ODPRTJE čezmejn a železniška povezava VIDEM - TRST - LJUBLJANA



## INVITO

Domenica 9 settembre 2018  
ore 8.00  
Stazione ferroviaria di Trieste

## VABILO

Nedelja, 9. septembra 2018  
ob 8.00  
Železniška postaja Trst



L'avvio, a partire dal 9 settembre 2018, dei servizi ferroviari transfrontalieri tra il Friuli Venezia Giulia e la Repubblica di Slovenia, rappresenta un evento importante che vedrà nuovamente la presenza, dopo molti anni, di un collegamento ferroviario diretto giornaliero tra i rispettivi territori.

Questi servizi, nati da una positiva collaborazione tra le due realtà, danno corpo al nuovo significato della mobilità ferroviaria, quella transfrontaliera, assicurando un collegamento diffuso tra i territori e mettendo in diretta relazione, non solo il capoluogo regionale Trieste assieme a Udine con la capitale slovena Lubiana, ma anche altri centri importanti della Repubblica di Slovenia e del Friuli Venezia Giulia, significativi per le valenze turistiche, per la mobilità intermodale, per la presenza di importanti attività industriali. L'aspetto turistico in particolare, viene valorizzato anche in riferimento alla mobilità ciclabile, essendo i treni dotati di 30 posti/bici e il loro percorso limitrofo a itinerari ciclabili di interesse europeo.

L'obiettivo è che i nuovi servizi ferroviari (2 treni al giorno su entrambe le direzioni) contribuiscano ad avvicinare i territori valorizzandoli e favorendo lo sviluppo delle comunità. Da Trieste/Udine e Lubiana, i viaggiatori potranno inoltre proseguire per altre destinazioni verso i più importanti centri dell'Italia (Venezia, Roma, Milano) e altre capitali Europee.

Začetek rednih čezmejnih voženj med Furlanijo Julijsko krajino in Republiko Slovenijo 9. septembra 2018 je pomemben dogodek, ker se po mnogih letih na novo vzpostavlja neposredna, vsakodnevna železniška povezava.

Z dobrim sodelovanjem med dvema železniškima družbama smo vzpostavili novo, čezmejno obliko železniške mobilnosti, ki ne zagotavlja le neposredne povezave med regionalnima centroma Trstom in Vidmom s slovensko prestolnico Ljubljano, temveč povezave tudi z ostalimi pomembnejšimi kraji v Sloveniji in Furlaniji Julijski krajini z vidika turizma, multimodalnega prevoza in industrijske proizvodnje.

Poseben poudarek pri tej povezavi je prav na trajnostni mobilnosti z uporabo koles, saj so vlaki opremljeni z nosilci za skupaj 30 koles, sama proga pa poteka v bližini kolesarskih poti evropskega pomena.

Odslej bosta med državama vozila po dva vlaka na dan v obe smeri in s tem, upamo, prispevala k približevanju med regijami in njihovimi prebivalci ter prispevala k ovrednotenju lokalnih danosti. Potniki iz Trsta in Vidma ali Ljubljane bodo lahko nadaljevali potovanje do pomembnejših italijanskih središč, kot so Benetke, Rim in Milan, ter drugih evropskih prestolnic.

**MASSIMILIANO FEDRIGA**  
Presidente della Regione  
Autonoma Friuli Venezia Giulia

**8:00** Arrivo dei partecipanti / Prihod udeležencev

**8:10** **MAGDA ULIANA**, Direttore centrale alle infrastrutture e territorio / Centralni direktor za infrastrukturo Furlanije – Julijske krajine

Breve presentazione del progetto CROSSMOBY / Kratka predstavitev projekta CROSSMOBY

**8:20** **BOŠTJAN KOREN**, Direttore Divisione Passeggeri SŽ / Direktor Potniški promet d.o.o. SŽ

**ELISA NANNETTI**, Direttore Divisione Passeggeri Regionale - Direzione Regionale FVG - Trenitalia S.p.A. / Direktor Deželni oddelek za potniški promet - Deželna direkcija FJK - Trenitalia S.p.A.

Presentazione del nuovo collegamento ferroviario / Predstavitev nove vlakovne povezave

**8:39** Arrivo del treno da Lubiana / Prihod vlaka iz Ljubljane

**8:42** Intervengono / Osrednji govorniki:

**GRAZIANO PIZZIMENTI**, Assessore alle infrastrutture e territorio della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia / odbornik za prevoze in infrastrukturo Avtonomne dežele Furlanije – Julijske krajine

**VIOLETA BULC**, Commissaria europea ai trasporti / evropska komisarka za promet

**PETER GAŠPERŠIČ**, Ministro alle infrastrutture della Repubblica di Slovenia / minister za infrastrukturo Republike Slovenije

**MASSIMILIANO FEDRIGA**, Presidente della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia / predsednik Avtonomne dežele Furlanije – Julijske krajine

**9:01** Partenza del treno per Lubiana / Odhod vlaka v Ljubljano

**9:05** Conclusione dell'evento / Zaključek dogodka

